

Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi

Motettarum trium vocum 1577 4, Magnum opus musicum 34

Alla quarta bassa

Prima pars Trium vocum. XXXIII.

I

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

Cantus

Tenor

Bassus

4

8

12

Lassus - Laetatus sum - Alla quarta bassa

16

mi - ni i - bi - mus, stan - tes e - rant
 - mum Do - - mi - ni i - bi - mus, stan -
 Do mi - ni i - bi - mus, stan - tes e - rant

20

pe - des no - stri, stan - tes
 - tes e - rant pe - des no - stri, stan - tes e - - - rant
 pe - des no - stri, stan - tes e - rant pe -

24

e - rant pe - des no - tri, in a - tri - is tu -
 pe - des no - stri in a - tri - is in

28

is, in a - tri -
 a - tri - is tu - is Hie - ru - sa - lem, in a - tri - is

32

is tu - - is Hie - ru - -
in a - tri - is tu - - is
a - - tri - is tu - - - -

34

sa - lem.
Hie - - ru - - sa - lem.
- is. Hie - - ru - - sa - lem.

37 Secunda pars

Hie - ru - sa - lem quae
Hie - ru - sa - lem quae ae - di - fi -
Hie - ru - sa - lem quae ae - di - fi -

41

ae - di - fi - ca - tur vt ci - vi - tas,
ca - tur vt ci - vi - tas,
ca - tur vt ci - vi - tas, cu - - ius par - ti - ci - pa -

Lassus - Laetatus sum - Alla quarta bassa

45

8

49

8

53

8

57

8

Lassus - Laetatus sum - Alla quarta bassa

5

61

bus Do - mi - ni, te - sti - mo - ni - um
tri - bus Do - mi - ni, te - sti - mo -
bus Do - mi - ni, te - sti - mo - ni - um

65

Is - ra - el, ni - um Is - ra - el, ad con - fi - ten -
Is - ra - el, ad con - fi - ten - dum no -

69

ad con - fi - ten - dum no - mi - ni Do - mi - ni,
dum no - mi - ni Do - mi - ni, ad con - fi - ten -
- mi - ni Do - mi - ni, ad con - fi - ten - dum no -

73

ad con - fi - ten - dum no - mi - ni,
dum no - mi - ni Do - mi - ni, - mi - ni Do - mi - ni, ad con - fi - ten -
- mi - ni Do - mi - ni, ad con - fi - ten -

Lassus - Laetatus sum - Alla quarta bassa

76

Do - mi - ni, ad con - fi - ten - dum no - mi - ni Do - - - mi - ni.
ad con - fi - ten - dum no - mi - ni Do - - - mi - ni.
dum no - mi - ni Do - mi - ni, no - mi - ni - Do - - - mi - ni.

81

Tertia pars.

QVi - - a il - - lic se - de -
QVi - - a il - lic se - de - runt
QVi - - a il - - lic

85

- runt se - des in iu - di - ci - o,
se - des in iu - di - ci - o,
se - de - runt se - des in ju - di - ci - o, se -

89

se - des su - per Do - - - mum Da - - -
se - des su - per do - - mum Da - - - vid,
des su - per do - - mum Da - - - vid, ro -

93

ro - ga - te quae ad pa - cem sunt Hie - ru -

ga - te quae ad pa - cem sunt Hie - ru -

97

et a - bun - dan - ti - a di - li - gen - ti - bus

sa - lem et a - bun - dan - ti - a di - li - gen - ti - bus

101

te, fi - at pax in vir - tu - te

bus te, fi - at pax in vir - tu -

te, fi - at pax in vir - tu - te tu -

105

tu - - - a et a - bun - dan - ti -

te - - - tu - - - a et

a - - - a et

Lassus - Laetatus sum - Alla quarta bassa

109

a,
et a - bun - dan - ti - a
in tur - ri - bus

a - bu - dan - ti - a
in tur - ri - bus tu - -

a - bun - dan - ti - a in _____ tur - ri - bus tu - -

113

tu - - is, et a - bun - dan - ti -

- is, et a - bun - dan - ti - a _____

is, et a - bun - dan - ti -

115

a in tur - ri - bus tu - is.

in tur - ri - bus tu - - - is.

a in tur - ri - bus tu - - - is.

120

Quarta Pars.

Pro - pter fra -

Pro - pter fra - tres me - - - os,

Pro - pter fra - tres me - - - os,

124

tres me - os, pro - pter fra - tres me - os

128

os et pro - xi-mos me - os, et pro - xi - mo me - os, lo - et pro - xi-mos me - os

132

os lo - que - bar pa - cem de te lo - que - bar pa - cem de lo - que - bar pa - cem de te,

136

te pro - pter do - de te, pro - pter do - mum pro - pter do - pro - pter do - pro - pter do - i

Lassus - Laetatus sum - Alla quarta bassa

140

mum Do - mi - ni De - i no -
mum Do - mi - ni De - i no -
no - stri, pro - pter do -

144

stri, pro - pter do - mum Do -
stri, pro - pter do - mum Do -
mum Do - mi - ni De - i

148

mum Do - mi - ni De - i no - stri, quae - si - ui bo - na ti -
mi - ni De - i no - stri, quae - si - ui
no - stri, quae - si - ui bo - na ti - bi,

152

bi, quae - si - vi bo - na ti - bi, quae - si - vi bo - na ti -
bo - na ti - bi, quae - si - vi bo - na ti -
que - si - ui bo - na ti - bi, quae - si - vi

156

bi, quae - si - ui bo - na, quae - si - ui bo - .
bi, quae - si - ui bo - - na ti - bi, quae - .
bo - na ti - - - - i, quae - si - ui bo - na.
- na ti - bi, bo - na ti - bi.
si - vi bo - - na ti - bi, quae - si - ui bo - na ti - bi.
ti - bi, quae - si - vi bo - na ti - bi.

This piece is number 4 in the edition by Peter Bergquist, The complete motets, nr. 11, Madison 1995, (A-R Editions). It starts on fol. 5v-6 in the edition by Le Roy and Ballard, Paris 1576, and nr. 34 - 37 in the edition Proske - Haberl, Sämtliche Werke I, Regensburg 1894. I refer to my edition of Domine non est exaltatum cor meum, Bergquist's number 2, for the method of transcription in my edition of the pieces 2, 4, 6, 8, 10, 12 and 14 according to Bergquist's numbering. This also applies to my transcriptions for keyboard or harp.

Both bars Bass 75 note 1 and Bass 156 note 3 are minims in MOM 36 and 37; according to Bergquist they seem to be semiminims in the most important 1577 editions. However, in the edition Paris 1576 they are no doubt open minims. Bassus bar 75, text: MOM 37 has & for ad.

The piece has been notated with high clefs or chiavette. It may be performed by voices or instruments SAB at its notated pitch, come stà, and ATB alla quarta bassa, a fourth down. This is the edition alla quarta bassa, but I also made an edition come stà.

Text and translation: (Ps. 121 Vulgata, 1-9)

1. Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi, in domum Domini ibimus.
2. Stantes iam sunt pedes nostri, in atriis tuis Hierusalem.
3. Hierusalem quae aedificatur ut civitas, cuius participatio eius in ipsum,
4. Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini: testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.
5. Quia illic sederunt sedes in judicio: sedes super domum David.
6. Rogate quae ad pacem sunt Hierusalem, et abundantia diligentibus te.
7. Fiat pax in virtute tua, et abundantia in turribus tuis.
8. Propter fratres meos et proximos meos, loquebar pacem de te.
9. Propter domum Domini Dei nostri, quaesivi bona tibi.
1. I rejoiced in the things that were said to me, we shall enter into the house of the Lord.
2. Our feet were standing in your court yards, Jerusalem.
3. Jerusalem that is built as a city, fully complete in itself.
4. For there the tribes go up, the tribes of the Lord, the proof of Israel to honour the name of the Lord.
5. Because there the seats have their places in judgment, the seats upon the house of David.
6. Ask for the things that will give peace to Jerusalem, and there is abundance for the people who love you.
7. Let there be peace in your power, and abundance in your towers.
8. Because of my brothers and my kins I announced the peace from you.
9. Because the house of our Lord and God, I looked for the good things for you.

Cantus

Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi

Motettarum trium vocum 1577 4, Magnum opus musicum 34

Alla quarta bassa

Prima pars Trium vocum. XXXIII.

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

1 LAE - ta - tus sum, lae - ta - tus sum

4 — sum, lae - ta - tus sum

8 in his quae di - cta

12 sunt mi - hi, in do - mum do -

16 mi - ni i - bi - mus, stan - tes e - rant pe - des no -

21 stri, stan - tes e - rant pe - des no -

26 tri in a - tri - is tu - is, Hie - ru - is,

31 in a - tri - is tu - is Hie - ru -

35 sa - lem.

37 2 Secunda pars
Hie - ru - sa - lem quae ae - di - fi - ca - tur vt ci - vi -
tas, cu - ius par - ti - ci - pa - ti - o e - ius in id - i - V.S.

Cantus

49

psum, _____ il - luc e - nim, _____ il -

54

- luc e - nim _____ a - scen - de -

58

- runt _____ tr - bus, tri - bus Do - mi - ni,

63

te - sti - mo - ni - um Is - - - ra - el,

69

ad con - fi - ten - dum no - mi - ni Do - mi - ni, ad

74

con - fi - ten - dum no - mi - ni Do - mi - ni, ad

77

con - fi - ten - dum no - mi - ni Do - - - mi - ni.

81 Tertia pars.

QVi - - a il - lic se - de -

85

- runt se - des _____ in iu - di - ci - o, se - des su -

90

- per Do - - - - mum _____ Da - vid,

94 **3**

et a - bun - dan - ti - a di - li-gen - ti - bus _____

101

te, fi - at pax in vir - tu - te _____

105

tu - - - a et a - bun - dan - ti - a, et

110

a - bun - dan - ti - a in tur - ri - bus tu - is, et a - bun - dan - ti -

115

a in tur - ri - bus tu - is.

120 Quarta Pars.
2

PRO - pter fra - tres me -

126

os et pro - xi-mos me -

130

os lo - que - bar pa -

135

cem de - - te pro - pter do -

140

mum Do - mi - ni De i no -

144

stri, pro - pter do - mum Do - mi - ni

149

De - i no - stri, quae - si - ui bo - na ti - bi, quae - si - vi bo -

154

na ti - bi, quae - si - ui bo - na, quae -

159

si - ui bo - na ti - V.S.

Cantus



Tenor

Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi

Motettarum trium vocum 1577 4, Magnum opus musicum 34

Alla quarta bassa

Prima pars Trium vocum. XXXIIII_I

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

LAE - ta - tus sum,
lae - ta - tus -

sum, lae - - - ta - tus sum lae - ta - tus -

sum in his quae di - cta sunt mi -

- hi, in do - - - mum Do - - - mi - ni

i - bi - mus, stan - tes e - rant pe - des no - stri, stan - tes

e - - - rant pe - - - des no - stri in a - tri -

is in a - tri - is tu - is Hie - ru - sa - lem, in a - tri - is

in a - tri - is tu - is Hie - ru - sa - lem.

Secunda pars

Hie - ru - sa - lem que ae - di fi - ca - tur vt

ci - vi - tas, cu - ius par - ti - ci - pa -

ti - o e - ius in id i - psum, il - luc e -

V.S.

Tenor

51

56

60

65

75

81

Tertia pars.

85

89

94

99

109

115

120 Quarta Pars.

125

130

135

140

144

148

153

158

161

a - bu - dan - ti - a in tur - ri - bus tu - is, et a - bun - dan - ti - a
 — in tur - ri - bus tu - is.
 Pro - pter fra - tres me - os,
 pro - pter fra - tres me - os. et pro - xi -
 mo - me - os, lo - que - bar pa - cem de te lo - que -
 bar pa - cem de te, pro - pter do - mum pro - pter do -
 - - mum Do - mi - ni De - i no -
 stri, pro - pter do - mum Do -
 - mi - ni De - i no - stri, quae - si - ui bo - na ti -
 bi, quae - si - vi bo - na ti - bi, quae - si - ui bo - na
 ti - bi, quae - si - vi bo -
 - na ti - bi,

Bassus

Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi

Motettarum trium vocum 1577 4, Magnum opus musicum 34

Alla quarta bassa

Prima pars Trium vocum. XXXIII.

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

The musical score consists of ten staves of basso continuo music. The first staff begins with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The vocal parts are written below the bass line. The lyrics are provided in Latin, with some words underlined to indicate sustained notes. Measure numbers are placed at the start of each staff. The score includes a section titled "Secunda pars" starting at measure 37. The final staff ends with "V.S." indicating the end of the score.

Prima pars Trium vocum. XXXIII.

2

LAE - ta - tus sum, lae - ta - tus

7

sum, lae - ta - tus sum in his quae di - cta

11

sunt mi - hi, in do - - mum

15

Do - - mi - ni i - bi - mus, stan -

19

- tes e - rant pe - des no - stri, stan - tes e - rant pe -

24

- des no - stri in a - tri - is, in a - tri - is

29

tu - is, in a - tri - is, in a - tri - is

33

tu - - - is Hie - ru - sa - lem.

37 Secunda pars

Hie - ru - sa - lem quae ae - di - fi - ca - tur vt

42

ci - vi-tas, cu - ius par - ti - ci - pa - ti - o e - us in id -

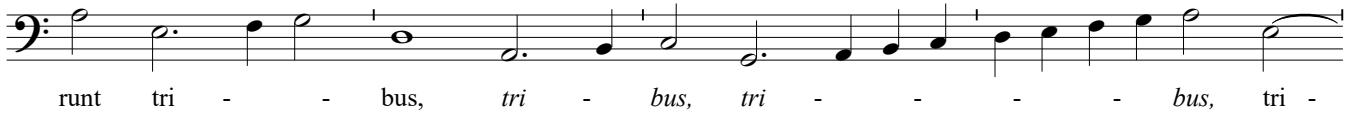
47

i psum, il - luc e - nim, V.S.

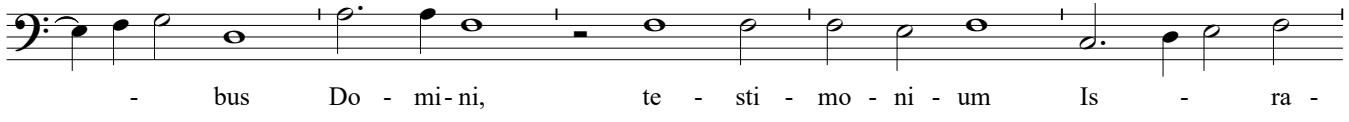
52



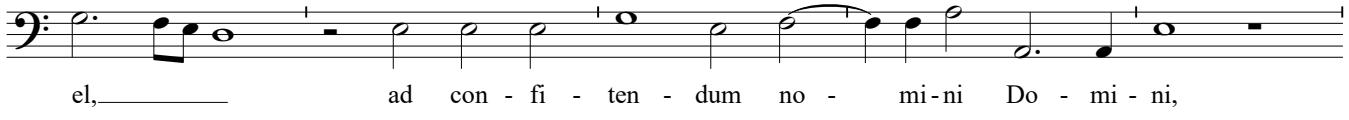
57



61



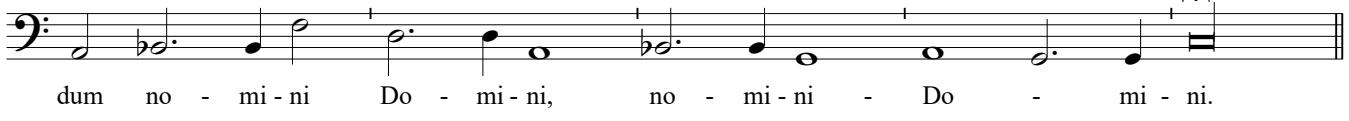
66



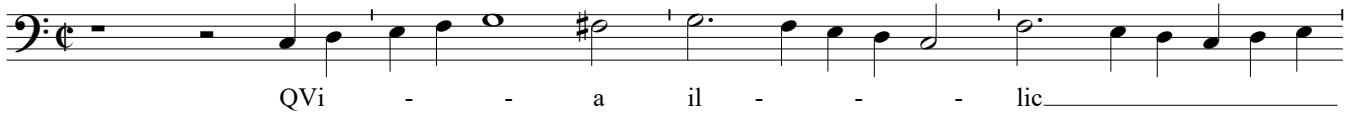
71



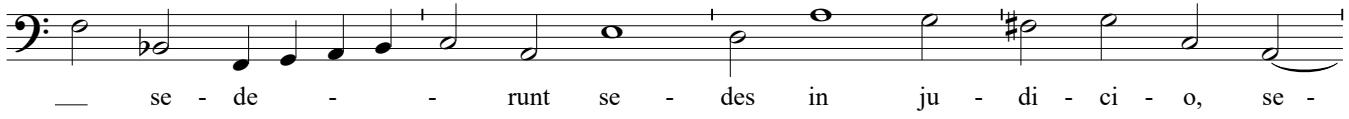
76



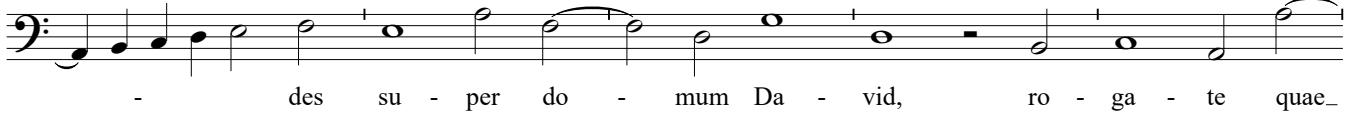
81



85



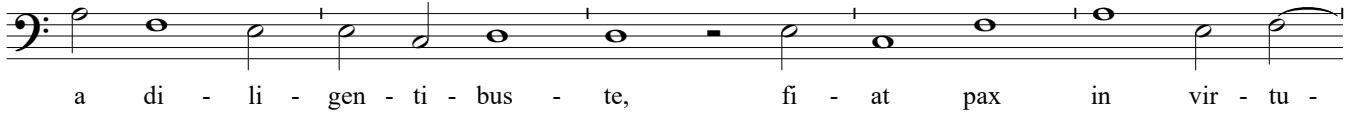
89



94



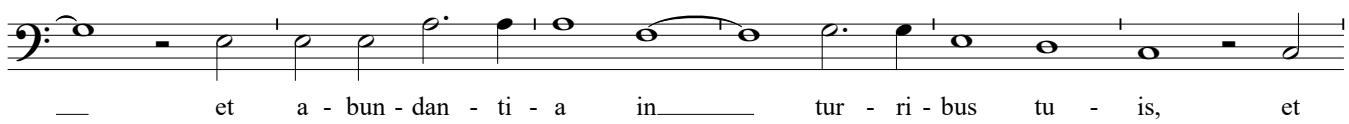
99



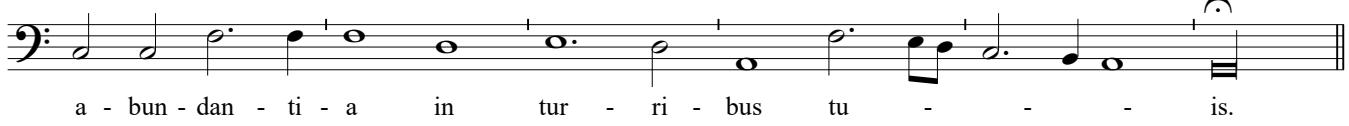
104



108



114



120

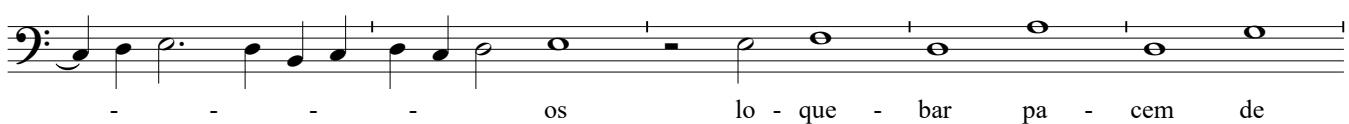
Quarta Pars.



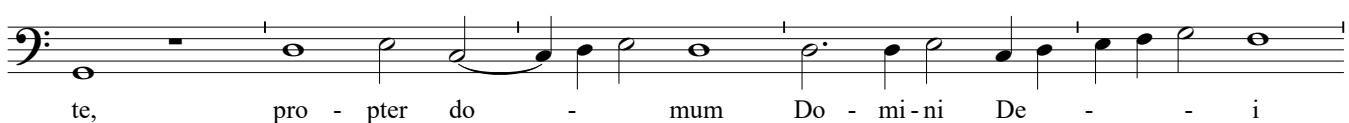
125



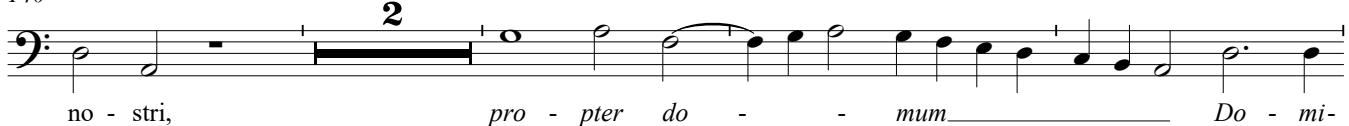
130



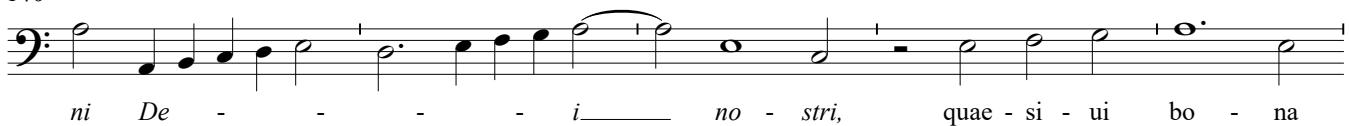
135



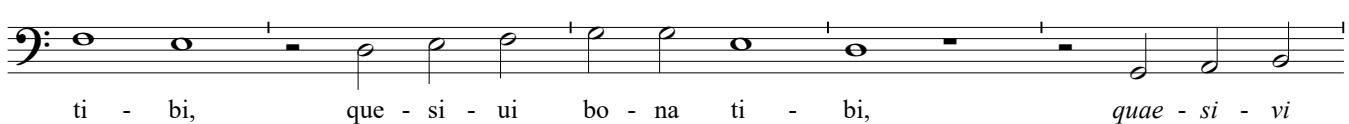
140



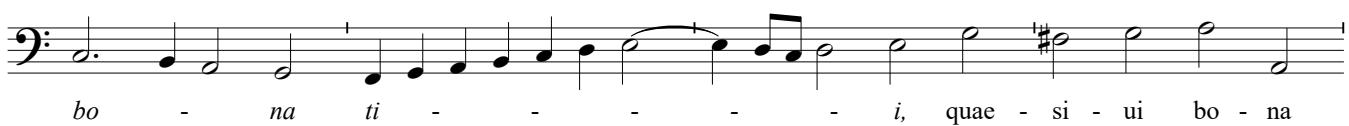
146



151



156



160

